

ПАТРИМОНИУМ.МК  
Списание за културното наследство  
- споменици, реставрација, музеи -  
Година 2, број 3-4, 5-6 / 2008-2009

PATRIMONIUM.MK  
PERIODICAL FOR CULTURAL HERITAGE  
- MONUMENTS, RESTORATION, MUSEUMS -  
Year 2, № 3-4, 5-6 / 2008-2009

*Уредник*      *Editor*  
Дарко Николовски      Darko Nikolovski

*Редакциски одбор:*      *Editorial board:*  
д-р Елизабета Димитрова      d-r Elizabeta Dimitrova  
д-р Иван К. ЗАРОВ      d-r Ivan K. Zarov  
д-р Марула Николовска      d-r Marula Nikolovska  
Мирјана М. Машниќ      Mirjana M. Mašnić  
м-р Јован Петров      m-r Jovan Petrov  
м-р Роберт Петковски      m-r Robert Petkovski



Издавањето на ова списание го помогна  
Министерството за култура на Р. Македонија

The publishing was supported by  
The Ministry of Culture of the Republic of Macedonia

# ПАТРИМОНИУМ.МК    PATRIMONIUM.MK

Списание за културното наследство  
- споменици, реставрација, музеи -  
Година 2, број 3-4, 5-6 / 2008-2009

PERIODICAL FOR CULTURAL HERITAGE  
- MONUMENTS, RESTORATION, MUSEUMS -  
Year 2, № 3-4, 5-6 / 2008-2009



Центар за културно и духовно наследство &  
КАЛАМУС

Center for Cultural and Spiritual Heritage &  
CALAMUS

Скопје 2009

Skopje 2009



*Овој број на списанието  
PATRIMONIUM.MK*

*ВО ЧЕСТ НА*



**МИРЈАНА М. МАШНИЌ**  
*историчар на уметноста  
конзерватор советник*

*Речиси три децении професионално посветена на споменциите од византискиот период. За неа мали ремек дела најчесто повеќе студији. Неуморен историчар и чувствителен заштитник на средновековните вредности. Својот немир од споменичките наследства го пренела на поширокиот аудиторум преку бројните написи.*

*Од Редакцијата*

СОДРЖИНА CONTENTS

*Вера Гавровска Бојчевска*  
 БИБЛИОГРАФИЈА НА МИРЈАНА М. МАШНИЌ  
 [9-13]

<i>Гоце НАУМОВ</i> САДОТ КАКО ЧОВЕЧКО ТЕЛО [15]	<i>Goce NAUMOV</i> THE VESSEL AS A HUMAN BODY [21]
<i>Наде ПРОЕВА</i> ИКОНОГРАФИЈА НА ТОКИТЕ ЗА РЕМЕНИ ОД ДАСАРЕТИЈА И ОД СЕВЕРНОИЛИРСКИТЕ ОБЛАСТИ [33]	<i>Nade PROEVA</i> DES PLAQUES DE CEINTURES PROVENANT DES CONTRÉES ILLYRIENNES ET DE DASSARÉTIE [44]
<i>Роберт ПЕТКОВСКИ</i> ДВА НОВИ СПОМЕНИКА ОД АНТИЧКОТО КУЛТУРНО БОГАТСТВО НА МАКЕДОНИЈА [45]	<i>Robert PETKOVSKI</i> TWO NEW MONUMENTS FROM THE ANCIENT CULTURAL TREASURES OF MACEDONIA [50]
<i>Стевче ТОДОРОВСКИ</i> ЛУКОВИЧЕСТИ ФИБУЛИ ОД БИТОЛА И БИТОЛСКО [51]	<i>Stevče TODOROVSKI</i> CROSSBOW FIBULAS FROM BITOLA AND ITS VICINITY [53]
<i>Иван К. ЗАРОВ</i> ПОРТРЕТИ И НАТПИСИ ВО ОЛТАРСКИОТ ПРОСТОР И НАОСОТ НА СВ. БОГОРОДИЦА ПЕРИВЛЕПТА ВО ОХРИД [55]	<i>Ivan K. ZAROV</i> PORTRAITS AND INSCRIPTIONS UPON LITURGICAL SCROLLS IN THE SANCTUARY AND THE NAOS OF THEOTOKOS PERIBLEPTOS CHURCH IN OHRID [81]
<i>Елизабета ДИМИТРОВА</i> DIMENSIO SACRA: ЗА ПРОСТОРНИТЕ ВРЕДНОСТИ НА КОМПОЗИЦИЈАТА ВО СЛИКАНИТЕ АНСАМБЛИ НА ТЕОРИЈАНОВОТО АТЕЛЈЕ [83]	<i>Elizabeta DIMITROVA</i> DIMENSIO SACRA: THE SPATIAL QUALITIES OF THE COMPOSITION IN THE FRESCO ENSEMBLES OF THE THEORIANOS' ATELIER [95]
<i>Смиљка ГАБЕЛИЌ</i> СЛИКАРСТВО XIV ВЕКА У СВ. СПАСУ (ЦРКВИ ВЗНЕСЕЊА) У ШТИПУ [97]	<i>Smiljka GABELIĆ</i> THE 14 <sup>th</sup> CENTURY PAINTING IN THE CHURCH OF THE HOLY SAVIOUR (THE ASCENSION) IN SHTIP [115]
<i>Дејан ЃОРЃИЈЕВСКИ</i> КУЛТОТ НА СВЕТИ ХРИСТОФОР ВО Р. МАКЕДОНИЈА [117]	<i>Dejan GORGIEVSKI</i> THE CULT OF SAINT CHRISTOPHER IN THE REPUBLIC OF MACEDONIA [125]
<i>Мирјана М. МАШНИЌ</i> ЦРКВАТА СВЕТИ НИКОЛА ВО СЕЛО ТРНОВО КАЈ КРИВА ПАЛАНКА [127]	<i>Mirjana M. MAŠNIĆ</i> THE CHURCH OF ST. NICHOLAS IN THE VILLAGE OF TRNOVO NEAR KRIVA PALANKA [137]
<i>Дарко НИКОЛОВСКИ</i> ЦАРСКИТЕ ДВЕРИ ОД ЦРКВАТА СВ. НИКОЛА ВО С. ЗРЗЕ - ПРИЛЕП [139]	<i>Darko NIKOLOVSKI</i> THE ROYAL DOORS FROM THE CHURCH OF ST. NICHOLAS IN THE VILLAGE ZRZE- PRILEP [150]
<i>Невенка ВЕЛИЧКОВСКА</i> КОНЗЕРВАТОРСКО-РЕСТАВРАТОРСКИТЕ РАБОТИ НА ЦАРСКИТЕ ДВЕРИ ОД ЦРКВАТА СВ. НИКОЛА, с. ЗРЗЕ, ПРИЛЕПСКО [151]	<i>Nevenka VELIČKOVSKA</i> THE CONSERVATION - RESTORATION WORKS ON THE ROYAL DOORS FROM THE CHURCH OF ST. NICHOLAS IN THE VILLAGE ZRZE, PRILEP [154]
<i>Мирјана М. МАШНИЌ</i> ТРИ ПРИМЕРОЦИ НА ЦАРСКИ ДВЕРИ ОД КРАТОВСКО - КУМАНОВСКИОТ КРАЈ [155]	<i>Mirjana M. MAŠNIĆ</i> THREE EXAMPLES OF ROYAL DOORS FROM THE KRATOVO - KUMANOVO REGION [169]

*Анџелина ПОПОВСКА*  
ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА НЕСТРУЧНИТЕ  
ИНТЕРВЕНЦИИ И КОНЗЕРВАТОРСКИ  
ТРЕТМАН НА ЦАРСКИТЕ ДВЕРИ  
ОД ШОПСКО РУДАРЕ  
[171]

*Angelina POPOVSKA*  
IDENTIFICATION OF THE UNPROFESSIONAL  
INTERVENTIONS AND CONSERVATION  
TREATMENT ON THE ROYAL DOORS FROM  
SHOPSKO RUDARE  
[182]

*Роберт МИХАЈЛОВСКИ*  
БИТОЛСКАТА ЈЕНИ ЦАМИЈА  
ВО СВЕТЛИНАТА НА НАЈНОВИТЕ  
АРХЕОЛОШКИ ОТКРИТИЈА  
[183]

*Robert MIHAJLOVSKI*  
THE YENI MOSQUE IN BITOLA IN THE LIGHT  
OF THE MOST RECENT ARCHAEOLOGICAL  
INFORMATION  
[188]

*Јелена СВЕТИЕВА*  
СВЕТИТЕЛСКИТЕ КУЛТОВИ ВО  
МАКЕДОНСКИТЕ ЕРМИНИИ ОД XIX ВЕК  
И НИВНАТА КОНЦИПИРАНОСТ СПОРЕД  
БАКРОРЕЗНИТЕ ПРЕДЛОШКИ  
ОД СТЕМАТОГРАФИЈАТА НА  
ХРИСТОФОР ЖЕФАРОВИЧ  
[189]

*Jelena SVETIEVA*  
THE SAINT CULTS  
IN THE 19<sup>th</sup> CENTURY MACEDONIAN  
HERMENEIAS WITH CONCEPT  
REFERENCES TO  
CHRISTOFOR ZHEFAROVICH'S  
STEMATOGRAPHY ETCHINGS  
[200]

*Гоце АНГЕЛИЧИН ЖУРА*  
ПРЕТСТАВИ НА ЛОКАЛНИ СВЕТИТЕЛИ  
ВО МОСКОПОЛСКИТЕ ЦРКВИ  
"СВ. НИКОЛА" И "СВ. АТАНАСИЈ"  
[201]

*Goce ANGELICIN - ZURA*  
PRESENTATION OF THE LOCAL SAINTS IN THE  
CHURCHES OF MOSKOPOLE " ST. NICHOLAS"  
AND " ST. ATANASIJ"  
[206]

*Вера ГАВРОВСКА-БОЈЧЕВСКА*  
БЕЛЕШКИ ЗА ВРЕДНОСТИТЕ НА  
ЦРКВАТА СВ. АТАНАСИЈ ВО  
с. ГОРНА РАЈЧИЦА  
[207]

*Vera GAVROVSKA - BOJČEVSKA*  
NOTES ON THE VALUES OF THE CHURCH OF  
ST. ATHANASIJ IN THE VILLAGE OF  
GORNA RAJCHICA  
[214]

*Невенка ВЕЛИЧКОВСКА*  
НЕКОИ СОГЛЕДУВАЊА НА  
ПРИЧИНИТЕЛИТЕ ЗА ЛОШАТА  
СОСТОЈБАТА НА ДВЕ ИКОНИ ОД РАЈЧИЦА  
[215]

*Nevenka VELIČKOVSKA*  
OBSERVATIONS REGARDING THE CAUSES FOR  
THE BAD CONDITION OF THE TWO ICONS  
FROM RAJCHICA  
[218]

*Јасмина ЧОКРЕВСКА- ФИЛИП*  
ПРОБИВОТ НА ТЕМАТА  
"ПРАВЕДНО И ГРЕШНО ИСПОВЕДАЊЕ"  
ВО СЛИКАРСТВОТО ВО МАКЕДОНИЈА  
[219]

*Jasmina CHOKREVSKA - FILIP*  
THE EMERGE OF THE ICONOGRAPHIC THEME  
"JUST AND WRONGFUL CONFESSION" IN  
MACEDONIAN PAINTING  
[232]

*Л. Робева ЧУКОВСКА / З. ГЕОРГИЕВ / Б. БОЕВ*  
ИСТРАЖУВАЊА НА  
РАНОХРИСТИЈАНСКАТА ИНТАРЗИЈА ОД  
АРХЕОЛОШКИОТ ЛОКАЛИТЕТ СТОБИ  
[233]

*L. Robeva CHUKOVSKA / Z. GEORGJIEV / B. BOEV*  
RESEARCH ON  
THE EARLY CHRISTIAN INLAY WORK  
FROM THE ARCHAEOLOGICAL SITE STOBI  
[238]

*Лидија КОВАЧЕВА*  
ВЕРУВАЊЕ ВО ЖИВОТИНСКИОТ ГОВОР  
КАКО ПРЕДЗНАК НА СМРТТА КАЈ  
СТАРИТЕ ГРЦИ И ВО МАКЕДОНСКАТА  
НАРОДНА ТРАДИЦИЈА  
[239]

*Lidija KOVACHEVA*  
THE BELIEF IN ANIMAL SPEECH  
AS A PREFIGURE AMONG  
THE ANCIENT GREEKS  
AND IN MACEDONIAN FOLK TRADITION  
[248]

*Вера ГАВРОВСКА-БОЈЧЕВСКА*  
*приказ на книга*  
Мирјана М. МАШНИК  
МАНАСТИРОТ ОРЕОЕЦ  
[249-251]

